

**Program studiów**  
Część A) programu studiów  
**Efekty uczenia się**

<b>Wydział prowadzący studia:</b>	<b>Wydział Humanistyczny</b>
<b>Kierunek na którym są prowadzone studia:</b>	<b>japonistyka</b>
<b>Poziom studiów:</b>	<b>studia drugiego stopnia</b>
<b>Poziom Polskiej Ramy Kwalifikacji:</b>	<b>poziom 7</b>
<b>Profil studiów:</b>	<b>ogólnoakademicki</b>
<b>Tytuł zawodowy uzyskiwany przez absolwenta:</b>	<b>magister</b>
<b>Przyporządkowanie kierunku do dyscypliny naukowej lub artystycznej (dyscyplin), do których odnoszą się efekty uczenia się:</b>	<b>Dyscyplina:</b> - literaturoznawstwo (73%) - językoznawstwo (27%) <b>Dyscyplina wiodąca: literaturoznawstwo</b>
<b>Symbol</b>	<b>Po ukończeniu studiów absolwent osiąga następujące efekty uczenia się:</b>
<b>WIEDZA</b>	
K_W01	ma pogłębioną wiedzę ogólną o języku japońskim
K_W02	ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę dotyczącą kluczowych zagadnień związanych z językiem japońskim
K_W03	ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę z zakresu językoznawstwa
K_W04	ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę o literaturze japońskiej i japonistycznej
K_W05	ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę z zakresu literaturoznawstwa
K_W06	zna główne tendencje rozwojowe filologii
K_W07	ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę dotyczącą terminologii i metodologii (językoznawczych i literaturoznawczych) badań w dziedzinie filologii japońskiej
K_W08	ma uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie pogłębioną wiedzę szczegółową dotyczącą wybranej problematyki językoznawczej lub literaturoznawczej
K_W09	ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę o wybranych zagadnieniach kultury japońskiej (np. media, teatr, film)
K_W10	zna w pogłębionym stopniu specyfikę terminologiczną, metodologiczną i zawodową związaną w wybraną specjalnością
K_W11	zna i rozumie najważniejsze dylematy współczesnej cywilizacji oraz ich powiązania z zawodem filologa
K_W12	ma wiedzę na temat prawnych i etycznych uwarunkowań działalności zawodowej
K_W13	zna zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości oraz ekonomiczne uwarunkowania działalności zawodowej
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>	

K_U01	potrafi wyszukiwać, analizować i twórczo interpretować oraz użytkować zgodnie z wybraną metodologią badawczą informacje z różnych źródeł
K_U02	potrafi dobierać i stosować odpowiednie metody badawcze i narzędzia do rozwiązywania typowych problemów badawczych
K_U03	potrafi dostosowywać istniejące metody i narzędzia badawcze do innowacyjnego rozwiązywania nietypowych problemów badawczych, ewentualnie opracowywać nowe metody i narzędzia w tym zakresie
K_U04	potrafi reagować na nieprzewidywalne warunki pracy i dostosowywać do nich metody i narzędzia badawcze
K_U05	potrafi korzystać z zaawansowanych technik informacyjno-komunikacyjnych w trakcie badań i prezentacji ich wyników
K_U06	potrafi wykorzystywać posiadaną wiedzę do formułowania i testowania hipotez związanych z prostymi problemami właściwymi dla danego kierunku studiów
K_U07	potrafi komunikować się (w mowie i piśmie) z odbiorcami z różnych kręgów przekazując im specjalistyczną wiedzę dotyczącą danego kierunku studiów i realizowanych badań
K_U08	potrafi prowadzić debatę
K_U09	ma umiejętności językowe zgodnie z wymogami poziomu B2+ w ramach języka/języków specjalności (z uwzględnieniem specjalistycznej terminologii)
K_U10	potrafi kierować pracą zespołu
K_U11	potrafi pracować w zespole, pełniąc w nim różne role, w tym rolę wiodącą
K_U12	potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania
K_U13	umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności badawcze
K_U14	potrafi wskazywać innym cele i metody uczenia się przez całe życie
K_U15	umie tłumaczyć z języka polskiego na język japoński i odwrotnie
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>	
K_K01	ma umiejętność dokonywania krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz treści udostępnianych z różnych źródeł
K_K02	w sytuacjach zawodowych potrafi pozyskać informacje służące do rozwiązywania problemów poznawczych i praktycznych
K_K03	poczyna się do odpowiedzialności społecznej, współorganizuje działania na rzecz środowiska społecznego
K_K04	umie inicjować działania na rzecz interesu publicznego (np. popularyzacja wiedzy)
K_K05	docenia dorobek danego zawodu i poczyna się do odpowiedzialności za niego
K_K06	identyfikuje i rozstrzyga dylematy prawne i etyczne związane z wykonywaniem zawodu
K_K07	wykazuje aktywność w samodzielnym podejmowaniu typowych działań profesjonalnych (praktyki)
K_K08	jest przygotowany do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy

## Opis procesu prowadzącego do uzyskania efektów uczenia się

### Część B) programu studiów

<b>Wydział prowadzący studia:</b>	Wydział Humanistyczny
<b>Kierunek na którym są prowadzone studia:</b>	japonistyka
<b>Poziom studiów:</b>	studia drugiego stopnia
<b>Poziom Polskiej Ramy Kwalifikacji:</b>	poziom 7
<b>Profil studiów:</b>	ogólnoakademicki
<b>Przyporządkowanie kierunku do dyscypliny naukowej lub artystycznej (dyscyplin), do których odnoszą się efekty uczenia się:</b>	Dyscyplina: - literaturoznawstwo (73%) - językoznawstwo (27%) <b>Dyscyplina wiodąca:</b> literaturoznawstwo
<b>Forma studiów:</b>	studia stacjonarne
<b>Liczba semestrów:</b>	4
<b>Liczba punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów na danym poziomie:</b>	120
<b>Łączna liczba godzin zajęć dydaktycznych:</b>	840
<b>Tytuł zawodowy nadawany absolwentom:</b>	magister
<b>Wskazanie związku programu studiów z misją i strategią UMK:</b>	Program studiów zapewnia absolwentowi uzyskanie aktualnej wiedzy i nabycie wszechstronnych umiejętności w nowoczesny sposób z nastawieniem na wszechstronne rozwijanie osobowości i kompetencji społecznych. Nabyta wiedza i umiejętności mają za zadanie zwiększyć atrakcyjność absolwenta na rynku pracy w kraju i za granicą.
<b>Przedmioty/grupy zajęć wraz z zakładanymi efektami uczenia się</b>	

Grupy przedmiotów	Przedmiot	Zakładane efekty uczenia się	Formy i metody kształcenia zapewniające osiągnięcie efektów uczenia się	Sposoby weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta
<b>Literaturoznawstwo/językoznawstwo</b>	Praktyczna nauka języka japońskiego	K_W01, K_W02, K_W03, K_W04, K_W05, K_W06, K_W07, K_W08, K_W10, K_W13, K_U01, K_U02, K_U04, K_U05, K_U06, K_U07, K_U09, K_U10, K_U11, K_U12, K_U13, K_U15, K_K01, K_K02, K_K03, K_K05, K_K08 Student ma rozbudowaną, uporządkowaną wiedzę na temat języka japońskiego oraz literaturoznawstwa i językoznawstwa w ujęciu japonistycznym. Swobodnie tłumaczy z języka japońskiego na polski i odwrotnie z wykorzystaniem specjalistycznej terminologii. Student potrafi stosować różnorodne techniki wyszukiwania informacji, na podstawie zdobytej wiedzy formułować hipotezy oraz przekazywać innym wiedzę na temat swoich badań. Myśli i działa w sposób przedsiębiorczy, aktywnie angażując się w prace na rzecz środowiska społecznego.	opis, klasyczna metoda problemowa Metoda ćwiczeniowa, giełda pomysłów, projektu, stolików eksperckich	1. przygotowanie do zajęć i aktywność na zajęciach (ćwiczenia, zadania domowe etc.) 2. pisemne lub ustne zaliczenie na ocenę albo egzamin na koniec semestru
	Język japoński w komunikacji biznesowej			
	Tłumaczenie tekstów literackich			
	Tłumaczenie tekstów specjalistycznych			
	Tłumaczenia ustne			
	Warsztat tłumacza języka japońskiego			

<p><b>Praca dyplomowa i/lub egzamin dyplomowy**</b></p>	<p>Seminarium magisterskie</p>	<p>K_W06, K_W07, K_W08, K_W09, K_W10, K_W11, K_W12, K_U01, K_U02, K_U03, K_U06, K_U07, K_U08, K_U12, K_U14, K_K01, K_K02, K_K04, K_K06</p> <p>Student ma rozbudowaną, uporządkowaną wiedzę na temat metodologii badań japonistycznych oraz wybranych zagadnień kultury, języka i literatury Japonii. Swoją wiedzę potrafi odnieść i wykorzystać do zrozumienia współczesnych problemów cywilizacyjnych. Dostosowuje metody badawcze do potrzeb zadania oraz aktywnie wyszukuje i wykorzystuje informacje za pomocą wybranej metodologii. Student potrafi angażować się w zadanie grupowe, takie jak debata czy kierowanie pracą lub bycie członkiem zespołu</p>	<p>seminaryjn</p>	<p>1. aktywność na zajęciach 2. przygotowanie referatu (semestr II i III) 3. przygotowanie pracy magisterskiej (semestr IV)</p>
---	--------------------------------	---	-------------------	---

<p><b>Grupa przedmiotów do wyboru, np. niezwiązane z kierunkiem zajęcia ogólnouczelniane lub zajęcia oferowane na innym kierunku studiów</b></p>	<p>Przedmioty do wyboru z zakresu nauk społecznych</p>	<p>zgodnie z wybranym przedmiotem</p>	<p>zgodnie z wybranym przedmiotem</p>	<p>Sposoby weryfikacji efektów każdorazowo ustala prowadzący.</p>
--	--	---------------------------------------	---------------------------------------	---

**Szczegółowe wskaźniki punktacji ECTS**

**Dyscypliny naukowe lub artystyczne, do których odnoszą się efekty uczenia się:**

	Dyscyplina naukowa lub artystyczna	Punkty ECTS	
		liczba	%
1.	literaturoznawstwo	88	73%

2.		językoznawstwo				32		27%	
Grupy przedmiotów zajęć	Przedmiot	Liczba punktów ECTS	Liczba ECTS w dyscyplinie:				Liczba punktów ECTS z zajęć do wyboru	Liczba punktów ECTS, jaką student uzyskuje w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	Liczba punktów ECTS, które student uzyskuje realizując: zajęcia związane z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach, do których przyporządkowany jest
			Literaturoznawstwo	Językoznawstwo	Inne				
<b>Literaturoznawstwo/ językoznawstwo</b>	Praktyczna nauka języka japońskiego	35	27	8				27	35
	Język japoński w komunikacji biznesowej	4	3	1				2,9	4
	Tłumaczenie tekstów literackich	4	4				4	3,8	4
	Tłumaczenie tekstów specjalistycznych	7	5	2			7	4,8	7
	Tłumaczenia ustne	4	3	1			4	2,9	4
	Warsztat tłumacza języka japońskiego	2	1	1			2	1	2
<b>Praca dyplomowa i/lub egzamin dyplomowy**</b>	Seminarium magisterskie	59	40	19			59	17,1	59

<b>Grupa przedmiotów do wyboru, np. niezwiązane z kierunkiem zajęcia ogólnouczelniane lub zajęcia oferowane na innym kierunku studiów</b>	Przedmioty do wyboru z zakresu nauk społecznych	5			5		5	2	
<b>RAZEM:</b>		<b>120</b>	<b>83</b>	<b>32</b>	<b>5</b>		<b>81/ 67,5%</b>	<b>61,5/ 51,25%</b>	<b>115/ 95,83%</b>

Studenci rozliczani są w systemie rocznym.

<b>Grupy przedmiotów</b>	<b>Przedmiot</b>	<b>Treści programowe</b>
<b>Literaturoznawstwo/ językoznawstwo</b>	Praktyczna nauka języka japońskiego	Przedmiot ma na celu rozwijać umiejętność konwersacji, czytania i pisania w języku japońskim na poziomie swobodnej komunikacji z native speakerem.
	Język japoński w komunikacji biznesowej	Studenci poznają specjalistyczne słownictwo i wyrażenia konieczne do funkcjonowania w japońskim środowisku biznesowym, a także do podejścia do Business Japanese Proficiency Test (BJT).
	Tłumaczenie tekstów literackich	Kurs ma zapoznać studenta z zasadami i technikami przekładu japońskich tekstów literackich.
	Tłumaczenie tekstów specjalistycznych	Kurs ma zapoznać studenta z zasadami i technikami przekładu japońskich tekstów specjalistycznych z różnych dziedzin życia (np. nauki, reklamy, sztuki).
	Tłumaczenia ustne	Kurs ma charakter zajęć praktycznych, których celem jest zdobycie przez studenta sprawności w zakresie różnych form tłumaczeń ustnych, przede wszystkim tłumaczenia konsekwentnego oraz symultanicznego.
	Warsztat tłumacza języka japońskiego	Kurs ma na celu zaznajomienie studenta ze specyfiką tłumaczenia języka japońskiego i rozwijanie jego kompetencji w zakresie budowania własnego warsztatu tłumaczenia pisemnego. Student poznaje się z przykładami różnych rodzajów tekstów, dzięki przedstawionym strategiom translatorskim student będzie mógł sprawnie tłumaczyć teksty z japońskiego na polski i z polskiego na japoński.
<b>Praca dyplomowa i/lub egzamin dyplomowy**</b>	Seminarium magisterskie	Seminarium japonistyczne, magisterskie służy pogłębianiu wiedzy w wybranej dziedzinie oraz zdobywaniu umiejętności i kompetencji społecznych niezbędnych do przygotowywania prac pisemnych i wystąpień ustnych. Ponadto, kurs obejmuje redakcję pracy magisterskiej uprawniającej do przystąpienia do egzaminu kończącego studia drugiego stopnia i uzyskanie tytułu magistra.
<b>Grupa przedmiotów do</b>	Przedmioty do wyboru z	Zgodnie z wybranym przedmiotem.

wyboru	zakresu nauk społecznych	
--------	--------------------------	--

Uwaga:

- Studenci zobowiązani są także do zaliczenia kursu BHP.

Program studiów obowiązuje od semestru zimowego roku akademickiego 2026/2027.